

Trajes vascos del siglo XVI

(CONTINUACIÓN)

Damos en el presente número la reproducción de otros dos trajes del Trachtenbuch de C. Weiditz, cuya descripción hicimos en el último número de la R. I. E. V. (1).

La descripción de estos trajes está hecha en castellano por el Dr. Th. Hampe. La numeración romana es la del libro publicado por la casa W. de Gruyter y la cifra entre paréntesis es la numeración del código. La referencia en cursiva corresponde al título alemán que se puede leer en la parte superior de los grabados.

Pedro GARMENDIA

LAMINA CXI (hoja 120). Vestido de festividad de las mujeres vascongadas.

«Así van las mujeres en Vizcaya en su casa y en la calle durante los días de fiesta.»

Tocado, pañuelo del cuello y pechera amarillentos-blancos, realzados con plata, mangas verdes claras, realzadas con plata, con vuelta blanca, realzada con oro, justillo azul con ribete de oro, sobre vestido rojo, la guarnición de oro con redondos rojos, realzados con oro, con orillas blancas, vestido de debajo de color carmesí, realzado con plata.

Véase Heldt, hoja 280 b, que corresponde bastante exactamente, excepto que el gorro con borla acaba en una especie de coronilla de tela y que el delantal con bordado de roseta es blanco sobre cinta azul.

(1) Véase R. I. E. V. Año 28. Tomo XXV. N.º 2, pág. 274.



LÁMINA CXI (hoja 120).—Vestido de festividad de las mujeres vascongadas.



LÁMINA CXIII (hoja 116).— Las Vizcainas bailando.

LAMINA CXIII (hoja 116). Las Vizcaínas bailando.

«De esta manera bailan en Vizcaya.»

Tocado y pechera amarillentos blancos, realizados con plata, chaqueta roja, realizada con oro, cinturón azulado con guarnición amarillenta blanca, lóbulos del sobrevestido verdes, vestido de debajo (falda) violado, realizado con plata.

Véase Heldt, hoja 278 b, que corresponde exactamente; pero W. dibuja la figura más detallada y representa mejor los gestos de la danza.